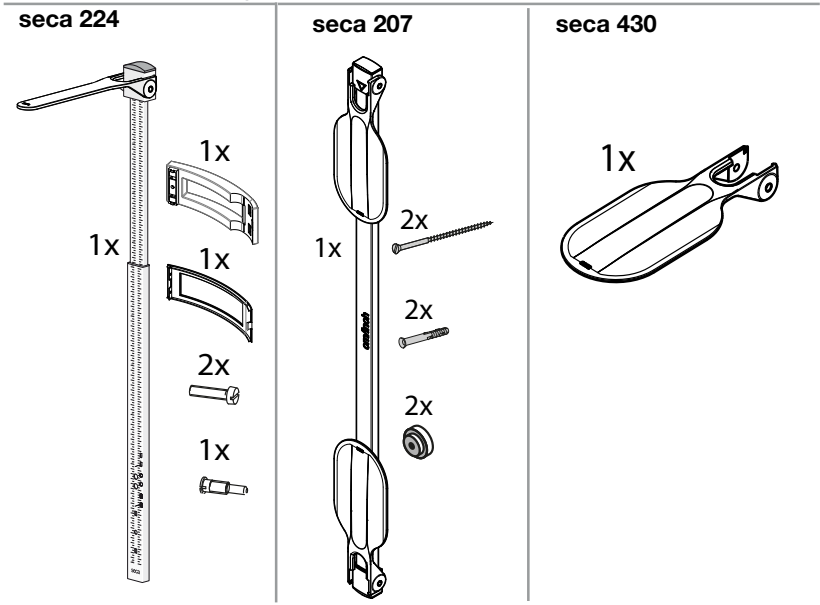
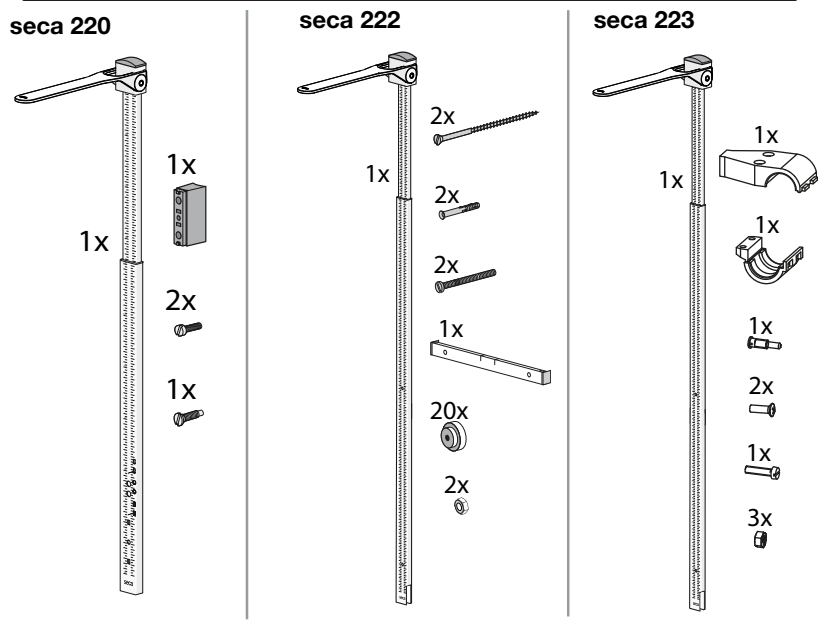


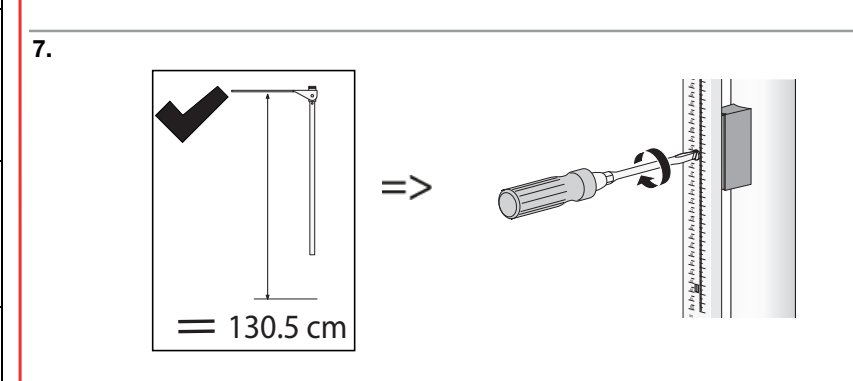
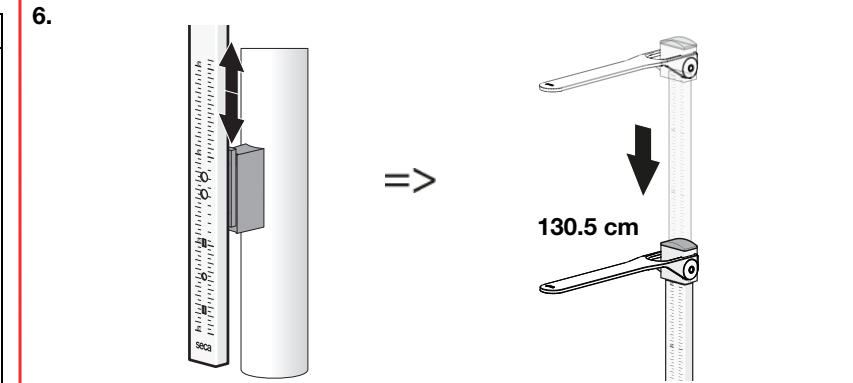
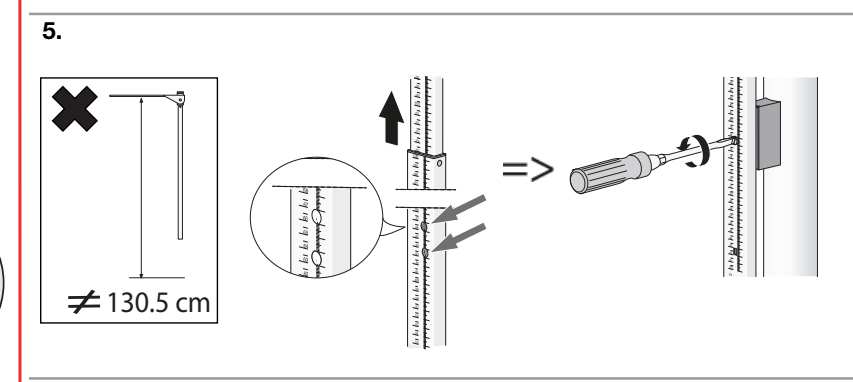
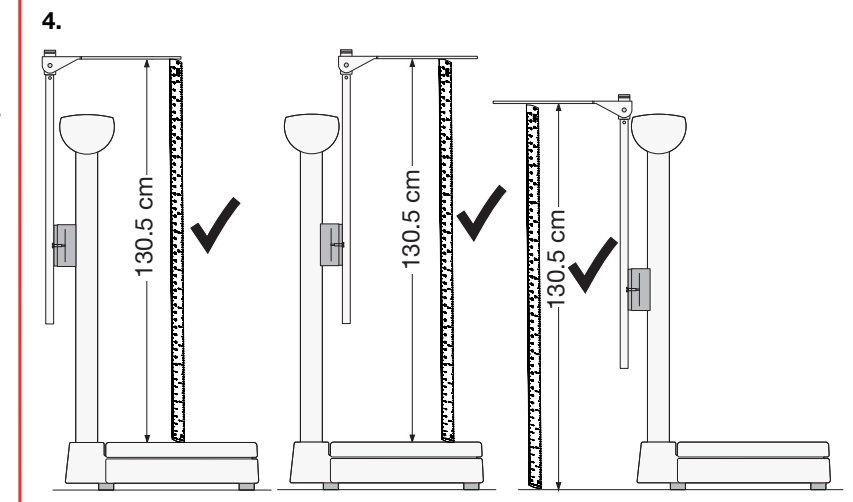
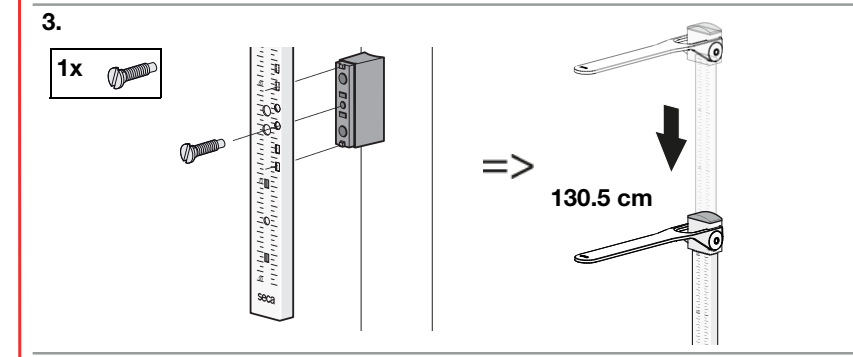
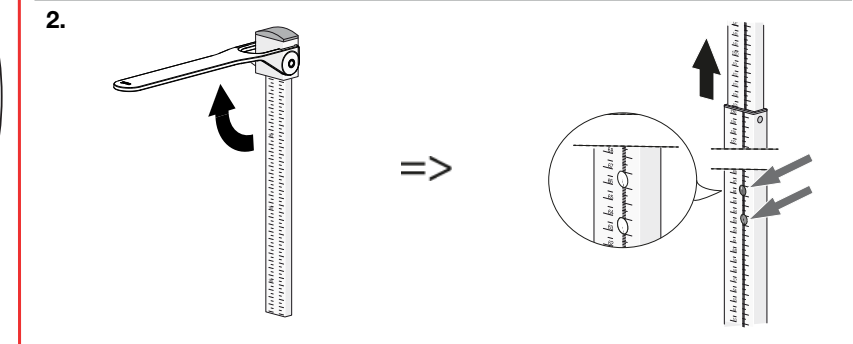
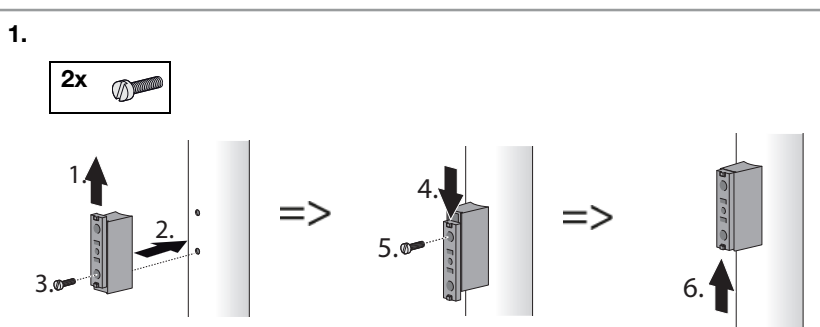
- Lieferumfang • Scope of delivery • Éléments livrés •
• Volumen de suministro • Dotazione • Leveringsomfang •
• Leveransomfattning • Inkludert i leveringen • Toimituksen sisältö •
• Omvang van de levering • Volume de fornecimento •
• Περιεχόμενα συσκευασίας • Zakres dostawy •
• Комплект поставки • 供货范围 • 同梱物 •



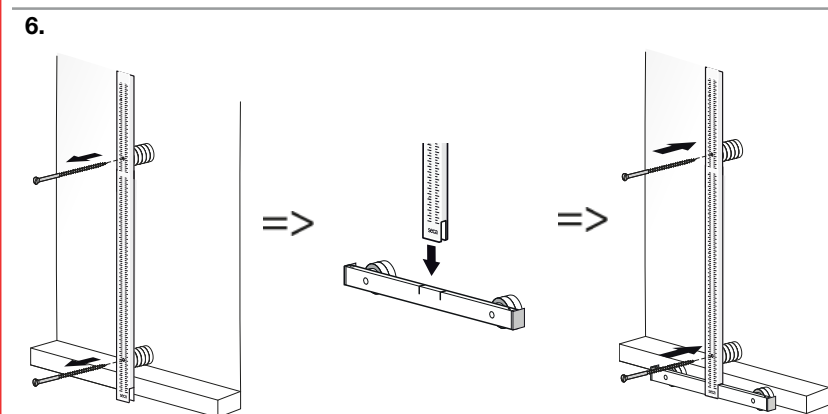
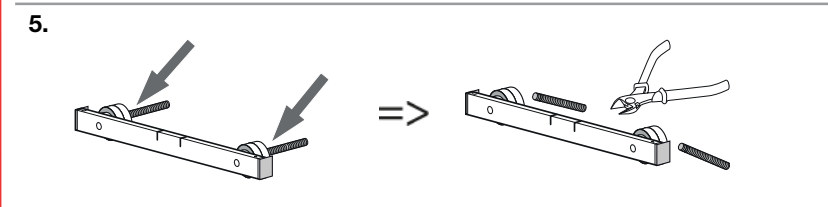
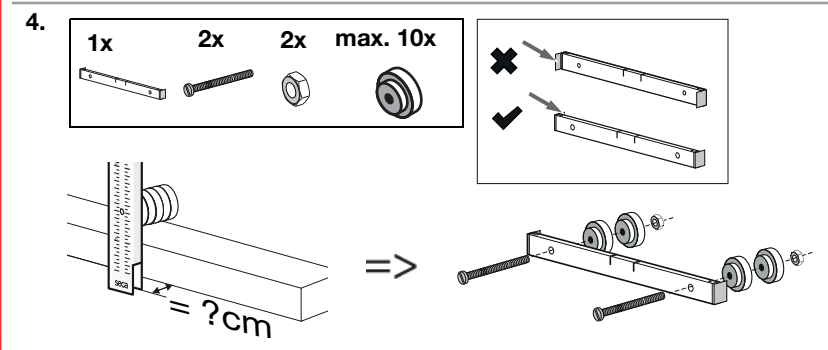
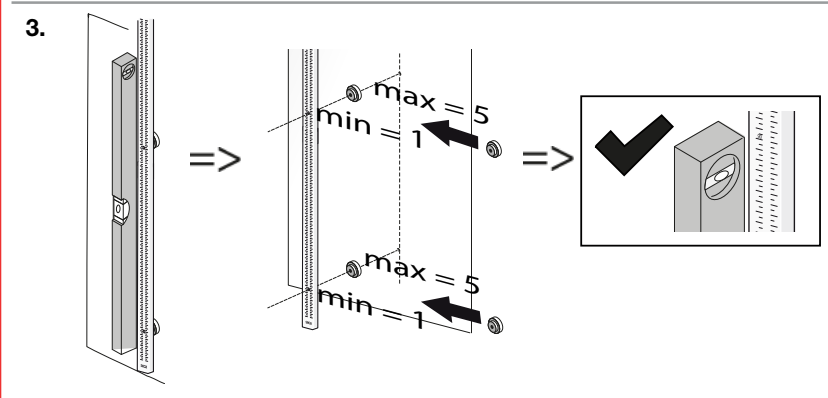
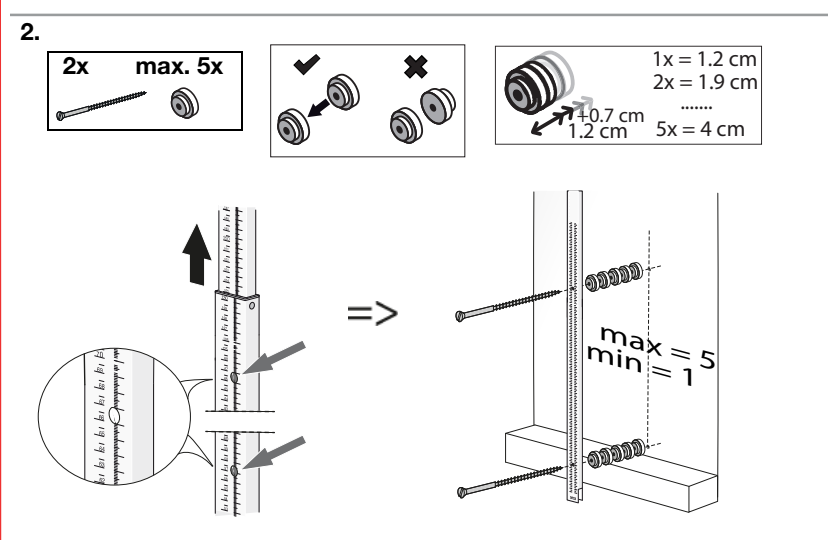
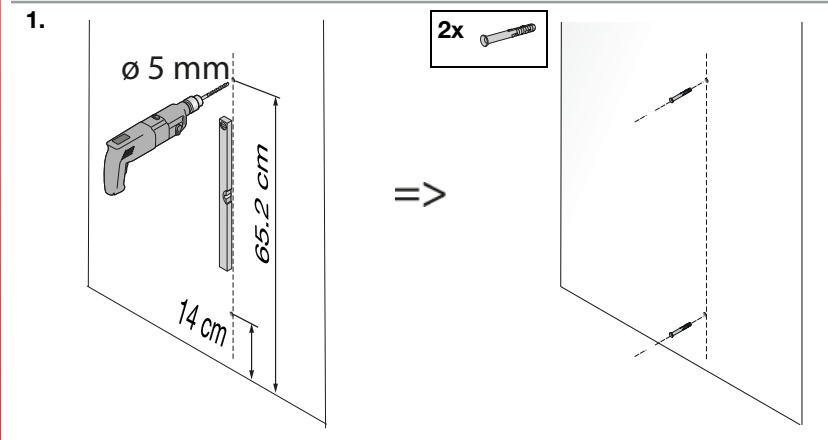
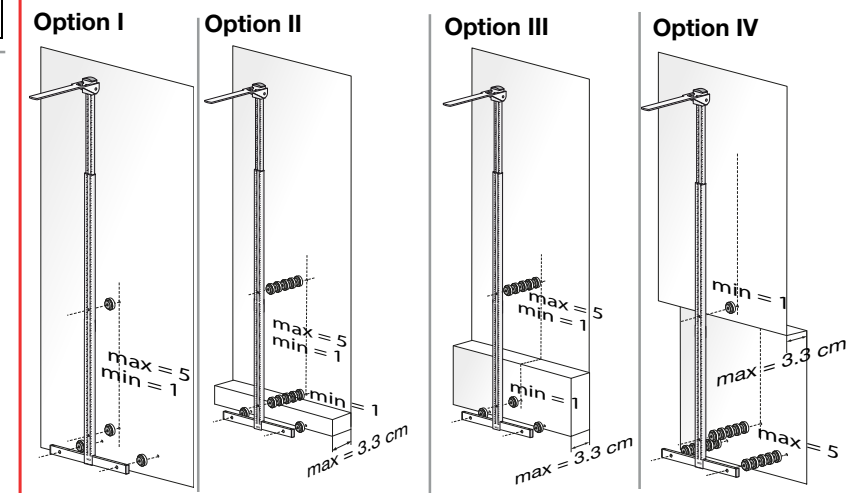
- Montage • Mounting measuring rod • Montage • Montaje • Montaggio •
• Montering • Montering • Montering • Asennus • Montage • Montagem •
• Συναρμολόγηση • Montaž • Монтаж • 安装 • 取付け •

seca 220

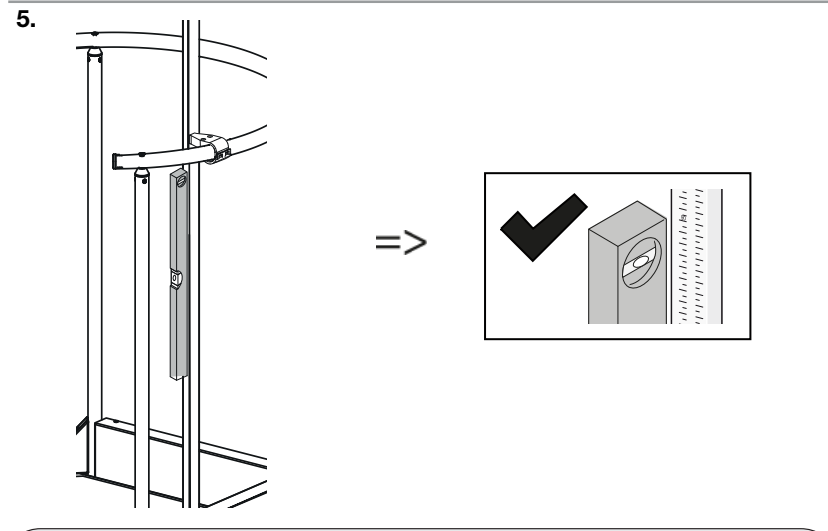
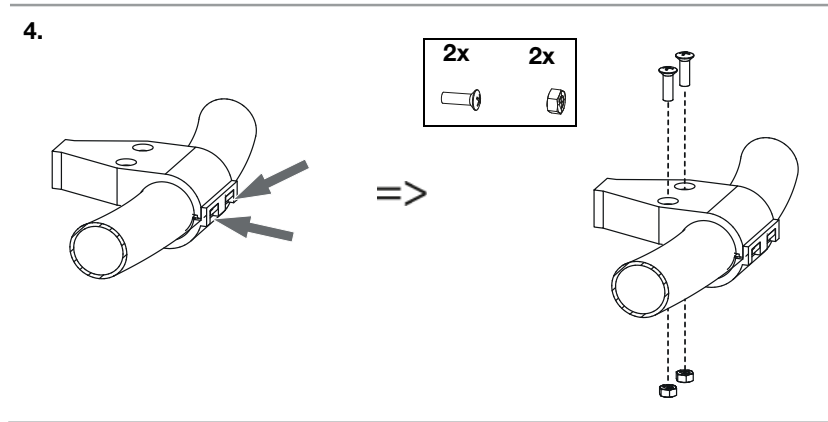
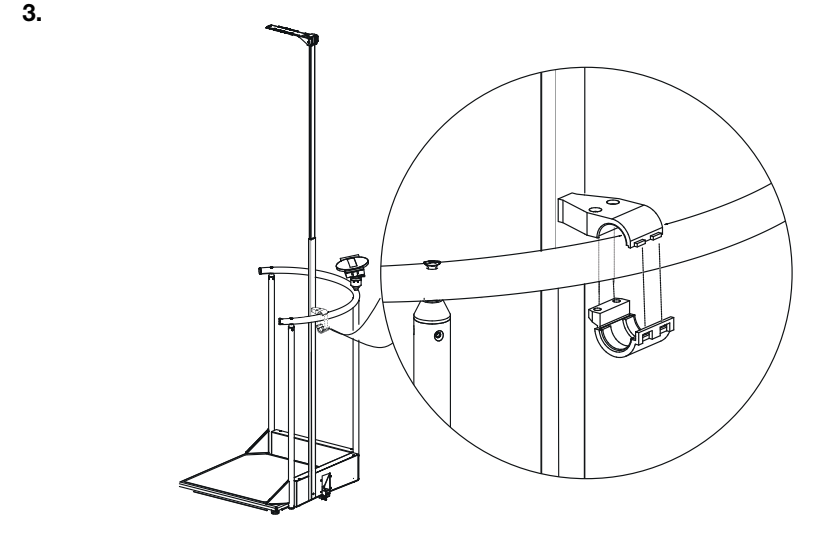
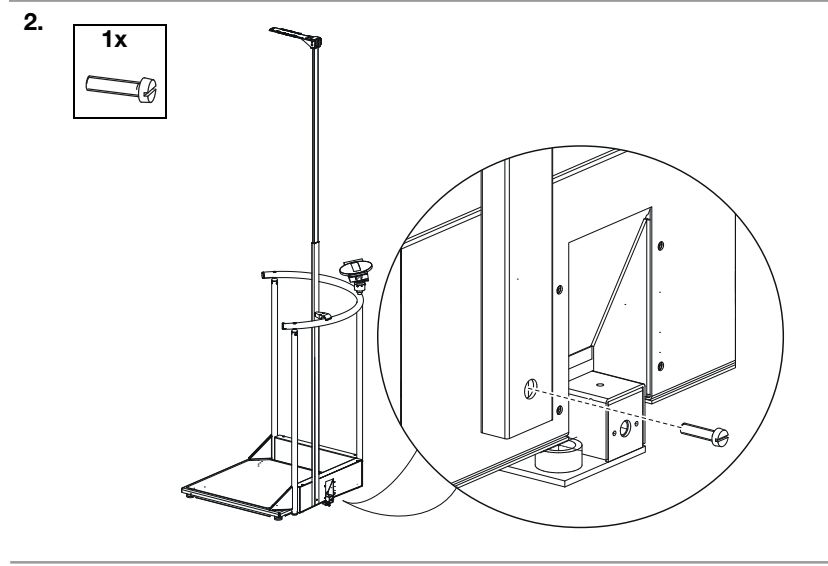
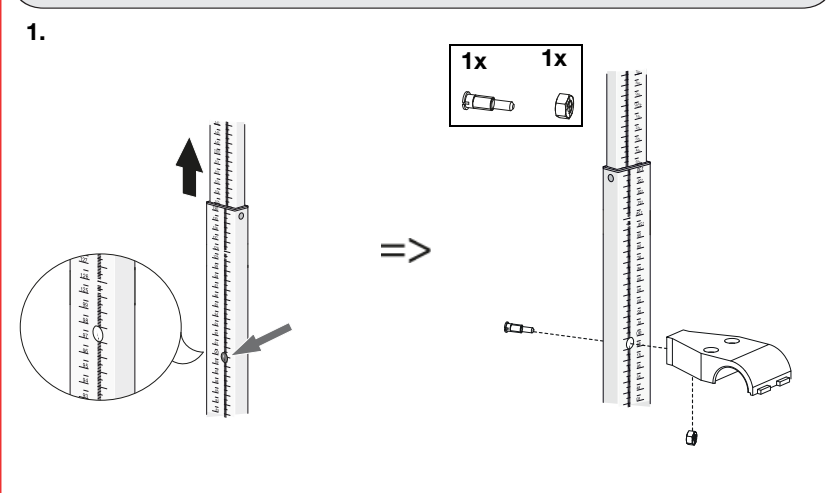
Position at spacer	Position at scale		
	seca 711 seca 712	-	-
	seca 700 seca 711-220 kg	seca 709 seca 710	-
	-	-	Electronic column scales e.g. seca 704, seca 799



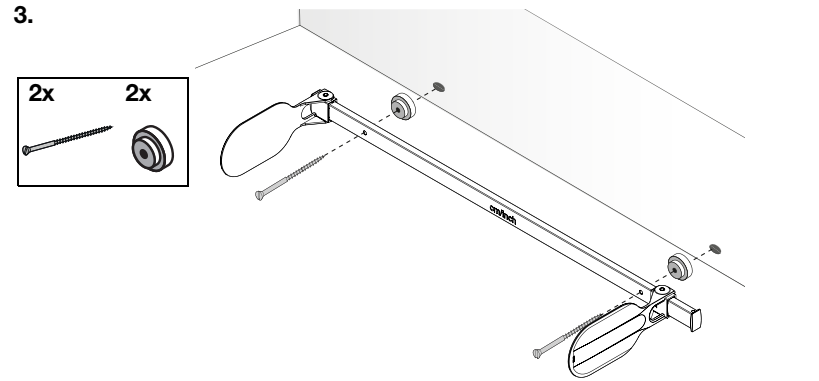
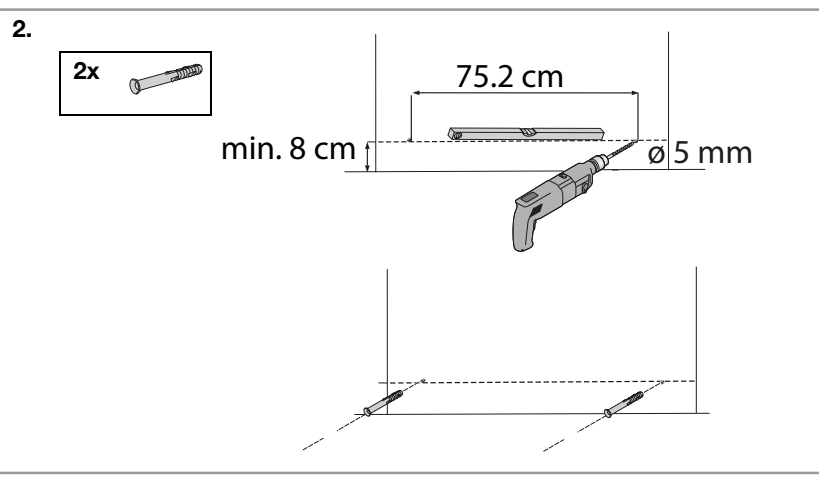
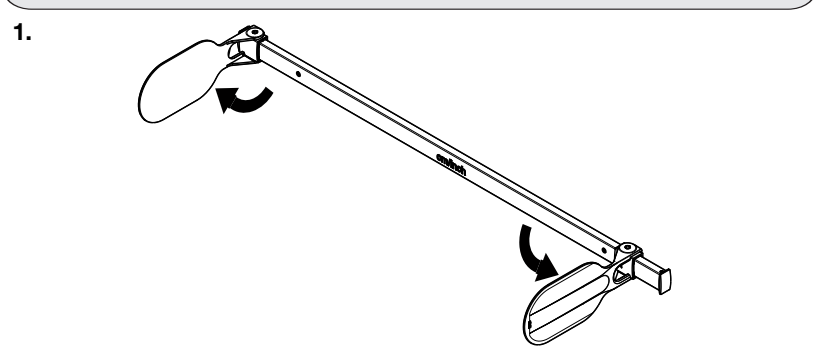
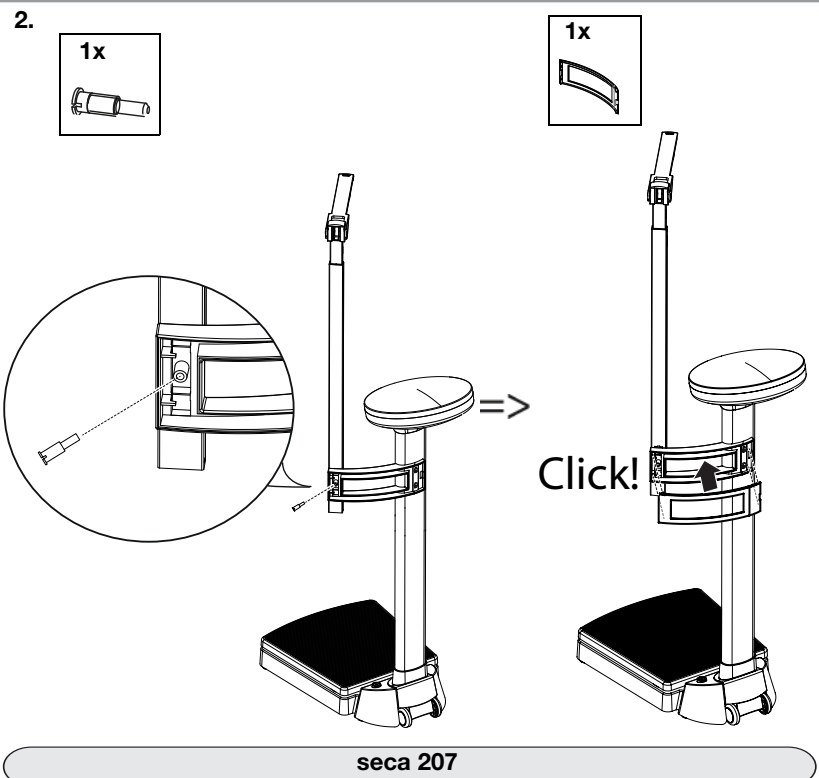
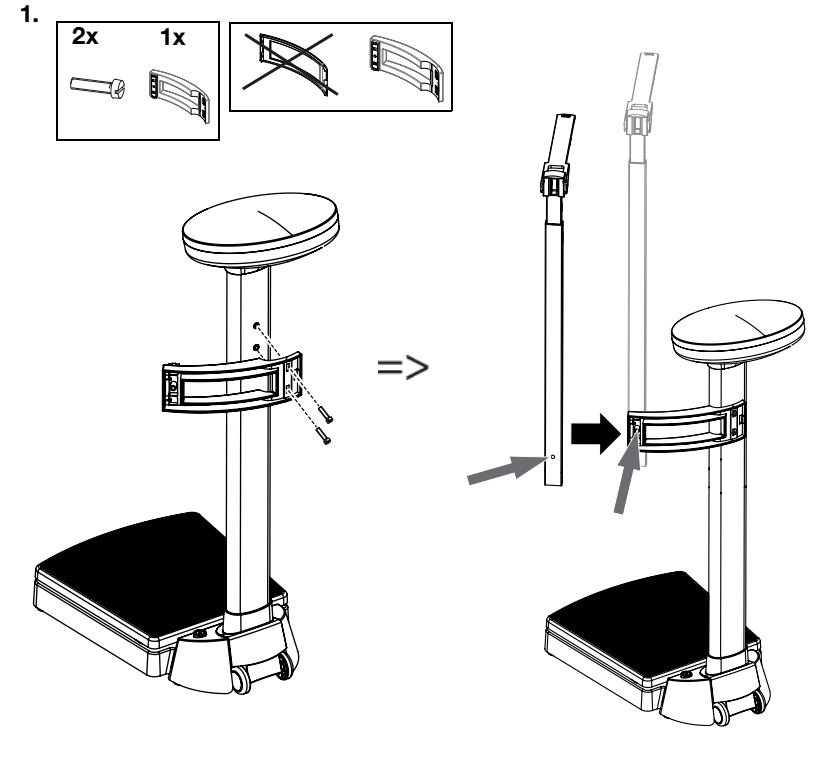
seca 222



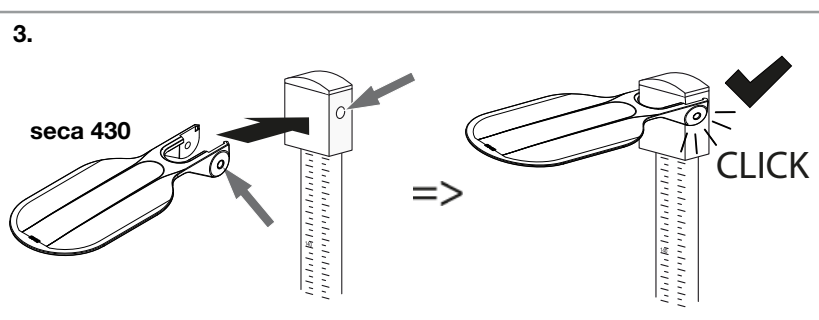
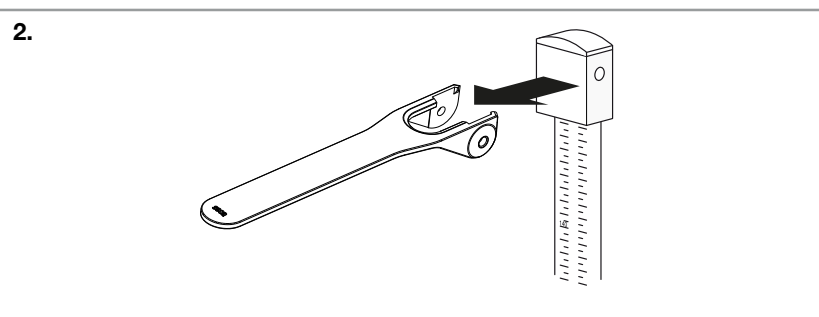
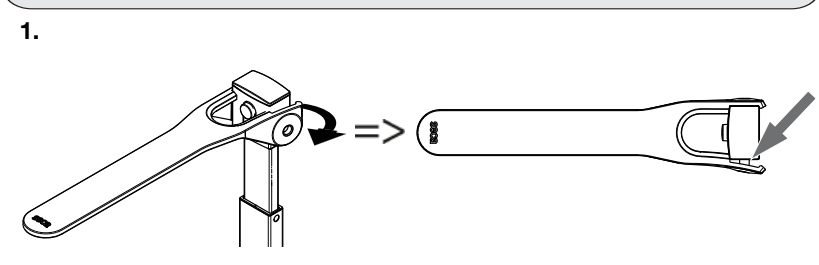
seca 223 (scale: seca 645/655)



seca 224 (scale: seca 755/756/786)



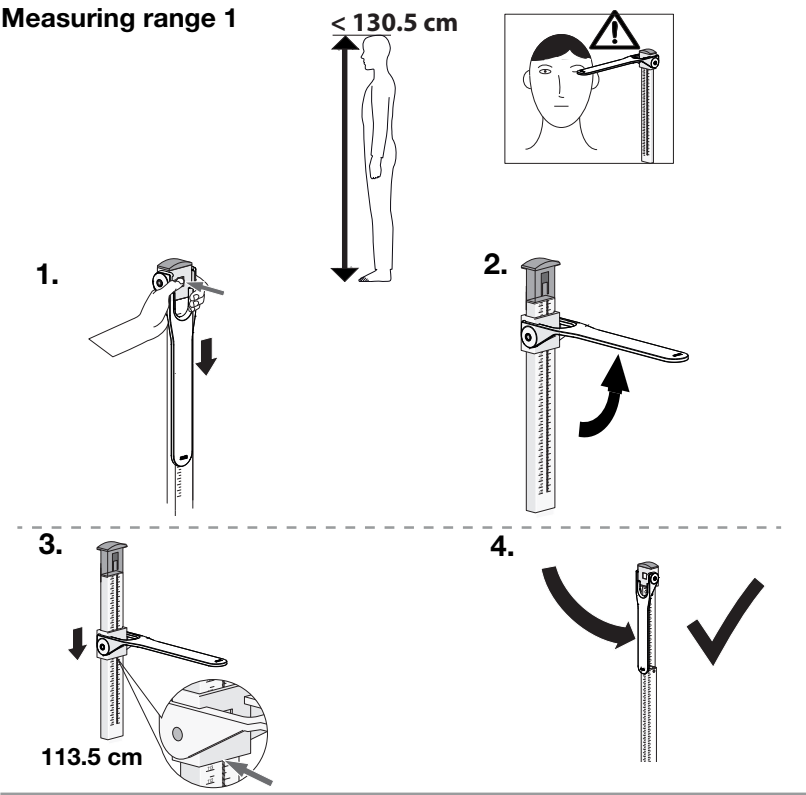
seca 430 (optional)



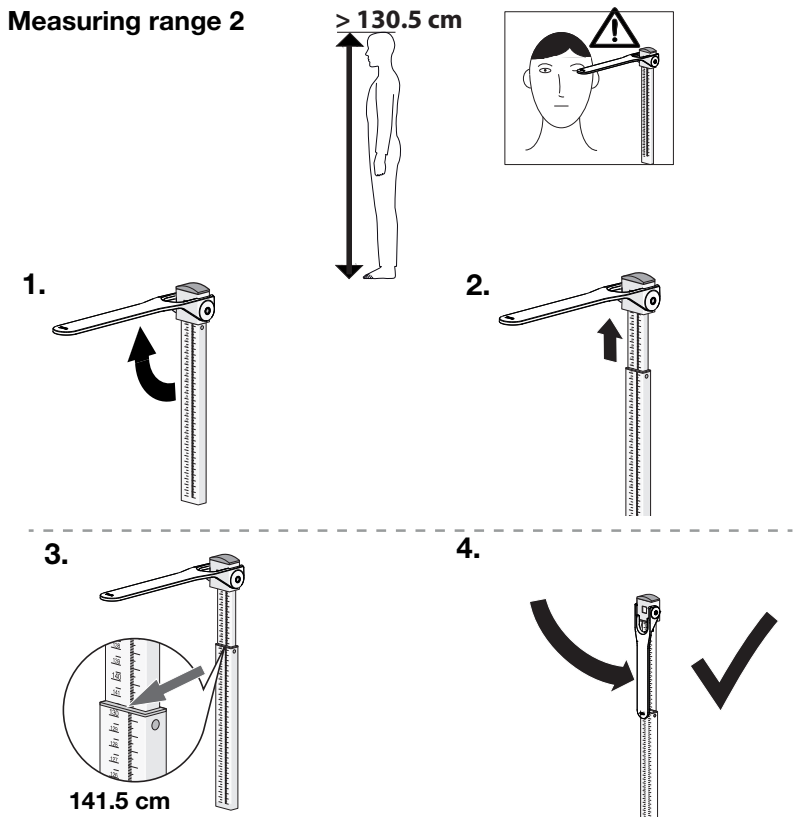
- Bedienung • Performing height measurement • Utilisation • Manejo •
• Utilizzo • Betjening • Manövrering • Betjening • Käyttö • Bediening •
• Operação • Χειρισμός • Obsługa • Пользование • 操作 • 操作装置 •

seca 207 / seca 220 / seca 222 / seca 223 / seca 224

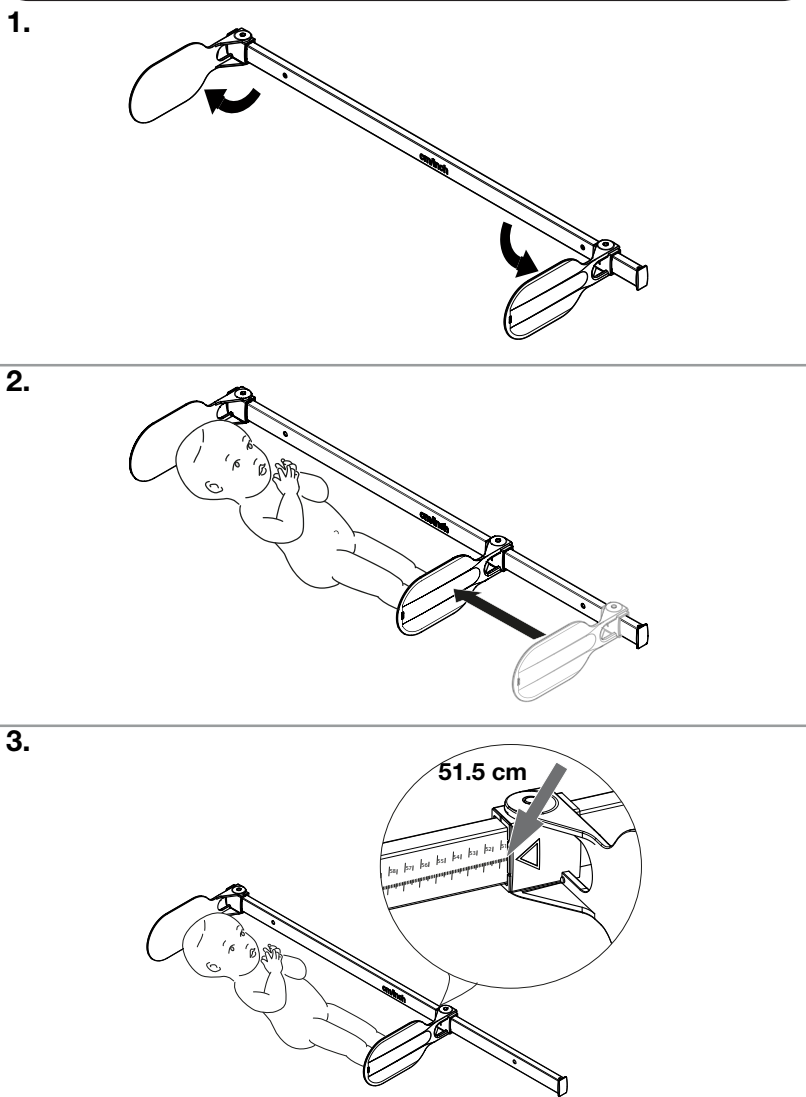
Measuring range 1



Measuring range 2



seca 207



• Suomi •

1. TURVALLISUUSOHJEET

- VARO!**
Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, laitevaurio
- Noudata tässä käyttöohjeessa annettuja tietoja.
 - Säilytä käyttöohje huolellisesti. Käyttöohje on tärkeä osa laitetta ja sen on oltava aina käytettävissä.
 - Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua asennusmateriaalia.
 - Käännä mittauskieleke sisään pituusmittauksen jälkeen.
 - Älä koskaan jätä vauvaa makaamaan mittasauvan viereen ilman valvontaa.
 - Mittaa vauvan pituus vain alustalla, jolta vauva ei voi pudota.
 - Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina seca-palvelun tai valtuutetun huoltopisteen tehtäviksi

2. KÄYTTÖTARKOITUS

Pituusmittaa käytetään kansallisten määräysten edellyttämällä tavalla lähinnä sairaaloissa, lääkäreiden vastaanotolla ja hoitolaitoksissa. Pituusmitta on tarkoitettu tavanomaiseen pituuden mittaukseen sekä kasvuhäiriöiden tunnistamiseen, ja se tukee hoitavaa lääkärä diagnoosin määrittämisessä ja hoitotavan valinnassa. Tarkan diagnoosin määrittämiseksi lääkärin on kuitenkin suoritettava pituuden mittauksen lisäksi muitakin tutkimuksia ja huomioitava niiden tulokset.

3. LAITTEESSA OLEVAT MERKINNÄT

Teksti/symboli	Merkitys
	Noudata käyttöohjetta
	Laitte vastaa EY-direktiivejä 0123 : Ilmoitettu laitos lääkintälaitteille: TÜV Süd Product Service
	Laitte täyttää GOST-R-sertifointisäännökset (Venäjä)
	Ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana

4. PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

- VARO!**
Laitevauriot
- Käytä vain sellaisia desinfiointiaineita, jotka soveltuvat aroille pinnoille (vaikuttava aine esim. 70 % isopropanolialkoholi).
 - Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
 - Älä käytä orgaanisia liuottimia (esim. sprii tai bensiini).

- Puhdista laite:
 - Kostuta tarvittaessa pehmeä liina mietoon saippualluokseen ja pyyhi laite sillä.
- Desinfioi laite:

Aina ennen ja jälkeen mittausta	Tarvittaessa
Päänkohdistin ja mittauskieleke	• Mittasauvan teleskoopielementit • Jalakalista (mikäli olemassa)

5. TOIMINTATARKASTUS

- Suorita toimintatarkastus ennen jokaista käyttökertaa:
 - Mekaanisten vaurioiden silmäämääräinen tarkastus
 - Kaikkien liikkuvien osien silmäämääräinen ja toimintatarkastus
 - Hallintaelementtien toimintatarkastus

- VARO!**
Potilaan turvallisuuden vaarantaminen
- Mikäli toimintatarkastuksen yhteydessä havaitaan virheitä tai poikkeavuuksia, laitetta ei saa käyttää. Toimita laite korjattavaksi seca-huoltoon tai valtuutettuun huoltopisteeseen.

6. MITÄ TEHDÄ, JOS...

- ... mittaustulos ei ole uskottava?
 - Mittaustulos on luettu väärin
 - Käytä mittausaluetta vastaavaa oikeaa mittareunaa
 - Lue mittausalueen desimaaliluvut oikeaan suuntaan
 - Potilaan sijainti/asento väärä
 - Korjaa potilaan sijainti/asento
 - Mittasauva asennettu väärin pylväsvaakaan
 - Asenna mittasauva oikein

- Technische Daten • Technical Data • Caractéristiques techniques • Datos técnicos • Dati tecnici • Tekniske data • Tekniska data • Tekniske data •
• Tekniset tiedot • Technische gegevens • Dados técnicos • Τεχνικά δεδομένα • Dane techniczne • Технические данные • 技术数据 • 技術データ •

	seca 220	seca 222	seca 223	seca 224	seca 207
 Depth Folded measuring flap	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch
 Depth Unfolded measuring flap	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch
 Width	57 mm/ 2.2 inch	308 mm/ 12.1 inch	57 mm/ 2.2 inch	55 mm/ 2.2 inch	1040 mm/ 41 inch
 Height Retracted measuring rod	790 mm/ 31.1 inch	1325 mm/ 52.2 inch	1325 mm/ 52.2 inch	790 mm/ 31.1 inch	-
 Height Extended mesuring rod	1480 mm/ 58.3 inch	2320 mm/ 91.3 inch	2320 mm/ 91.3 inch	2020 mm/ 79.5 inch	120 mm/ 4.7 inch
 kg Net weight	ca. 0,7 kg/ 1.5 lb	ca. 0,7 kg/ 1.5 lb	ca. 0,9 kg/ 1.9 lb	ca. 1,4 kg/ 3,1 lb	ca. 0,7 kg/ 1.5 lb
 Temperature range, Operation	+10 °C to +40 °C (50 °F to 104 °F)				
 Temperature range, Storage	-10 °C to +65 °C (14 °F to 149 °F)				
 Temperature range, Transport	-10 °C to +65 °C (14 °F to 149 °F)				
93/42/EEC	Class I with measuring function				
Measuring range 1	60 cm - 130.5 cm/ 23.6 inch - 78.7 inch	6 cm - 130.5 cm/ 3 inch - 78.7 inch	6 cm - 130.5 cm/ 3 inch - 78.7 inch	60 cm - 130.5 cm/ 23.6 inch - 78.7 inch	6 cm - 130.5 cm/ 3 inch - 78.7 inch
Measuring range 2	130.5 cm - 200 cm/ 78.7 inch - 78.7 inch	130.5 cm - 230 cm/ 78.7 inch - 90 inch	130.5 cm - 230 cm/ 78.7 inch - 90 inch	130.5 cm - 230 cm/ 78.7 inch - 78.7 inch	130.5 cm - 230 cm/ 78.7 inch - 90 inch
 d	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch
 d	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch

CE 0123

Medical Measuring
Systems and Scales
since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3-25
22089 Hamburg • Germany

Telephone +49 40 20 00 00 0

Fax +49 40 20 00 00 50

info@seca.com

All contact data under www.seca.com

seca
group

- seca** deutschland **seca** nihon **seca** suomi
seca france **seca** mexico **seca** américa latina
seca united kingdom **seca** austria **seca** asia pacific
seca north america **seca** polska
seca schweiz **seca** middle east
seca zhong guo **seca** brasil